Phonak ComPilot II

Bruksanvisning

PHONAK
life is on

Innehåll

1. Välkommen **5**

2. Lär känna din ComPilot II **6**

2.1 Förklaring 7

3. Komma igång **8**

3.1 Anslutning av strömförsörjning 8

3.2 Ladda batteriet 9

3.3 Slå på/stänga av 10

3.4 Så här bär du ComPilot II 10

3.5 Ljuddemonstration 11

4. Telefonsamtal **13**

4.1 Så fungerar det 13

4.2 Parkoppling till telefon 14

4.3 Ansluta till en telefon 16

4.4 Ringa ett samtal 17

4.5 Ta emot ett samtal 17

4.6 Avsluta ett samtal 18

4.7 Avancerade telefonalternativ 19

4.8 Ytterligare funktioner 22

4.9 Använda en extern mikrofon 23
4.10 Använda skyddshöljet av silikon 24

5. Ljudöverföring 26
5.1 Överföra musik via kabel 26
5.2 Överföra ljud via Bluetooth 27
5.3 Överföra ljud från TV eller HiFi 29

6. Använda ComPilot II som fjärrkontroll 30
6.1 Ställa in volymen 30
6.2 Ställa in program 31
6.3 Mer information om fjärrkontroll 32

7. Använda ComPilot II med Roger/FM 33

8. Mer information 35
8.1 Huvudknappens funktioner 35
8.2 Låsa knapparna 36
8.3 Stäng av indikatorlampor 36
8.4 Hantera flera ljudkällor 37
8.5 Tyda indikatorlamporna 39

8.6 Radera parkopplade Bluetooth-enheter 41
8.7 Uppringaridentifikation 42
8.8 VoiceAlert (röstmeddelanden) 43
8.9 Appen Phonak RemoteControl 44

9. Felsökning 45

10. Service och garanti 54
10.1 Nationell garanti 54
10.2 Internationell garanti 54
10.3 Garantibegränsningar 55

11. Information om överensstämmelse 56

12. Information och symbolförklaring 60

13. Viktig säkerhetsinformation 64

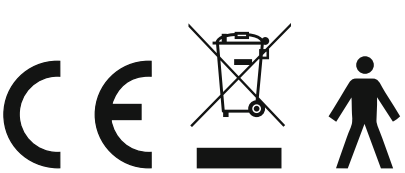
1. Välkommen

Din ComPilot II är en schweizisk produkt av hög kvalitet utvecklad av Phonak, ett av de världsledande företagen inom hörselteknik.

Läs användarinstruktionerna noga så att du kan utnyttja alla möjligheter som din hörapparat har att erbjuda.

⚠ Kompatibilitetsinformation:
Fråga din audionom om kompatibilitet med din hörapparat.

Phonak – livet är nu **www.phonak.se**



CE-märkt: 2014

2. Lär känna din ComPilot II

Det avsedda syftet för din ComPilot II är att ansluta olika Bluetooth®-enheter till dina hörapparater, till exempel mobiltelefoner, MP3-spelare mm.

Du kan även ansluta andra ljudenheter direkt via en kontakt, till exempel datorer och Roger-/FM-mottagare.

ComPilot II kan dessutom användas som fjärrkontroll till dina hörapparater.

ⓘ Observera att din audionom måste konfigurera din ComPilot II innan den kan användas som fjärrkontroll till dina hörapparater.

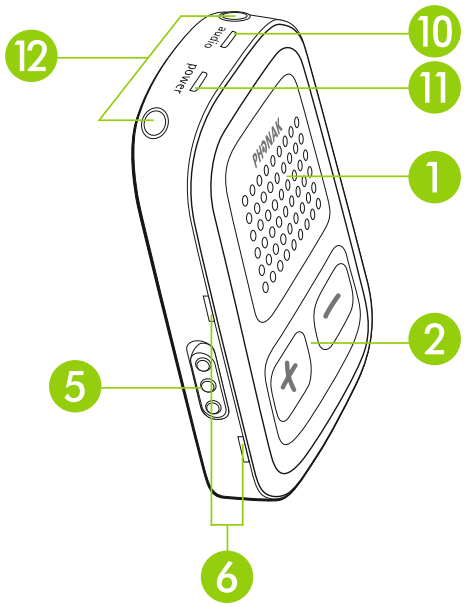
Bluetooth® är ett registrerat varumärke som ägs av Bluetooth SIG, Inc.

2.1 Förklaring

Knappar

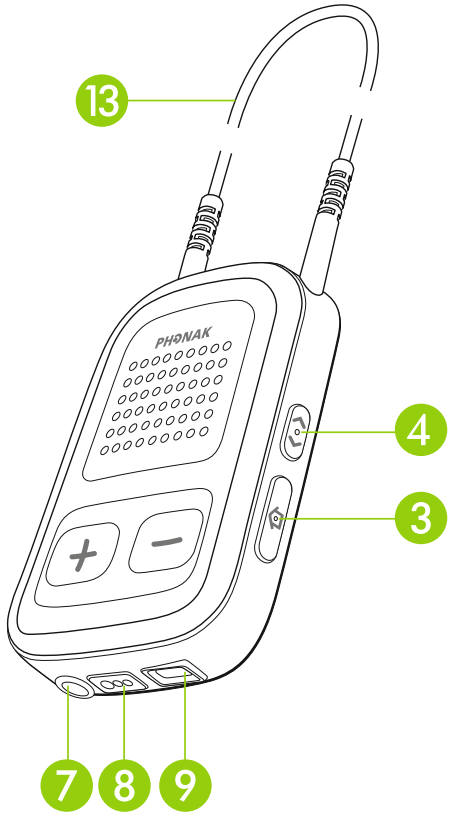
1. Huvudknapp
2. Volym upp/ner +/–

3. Hem
4. Anslut
5. På-/Av-omkopplare I/O



Ingångar

6. Mikrofoner
7. Ljudingång (3,5 mm uttag)
8. Roger/FM (Europlug)
9. Batteriladdningskontakt (mini-USB)



Indikatorlampor

10. Ljud
11. Ström

Övriga

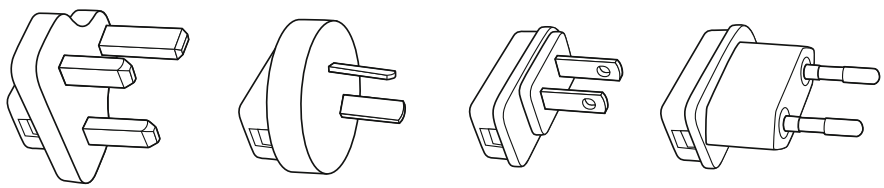
12. Uttag för halsslinga
13. Halsslinga

3. Komma igång

ComPilot II måste konfigureras och laddas före användning.

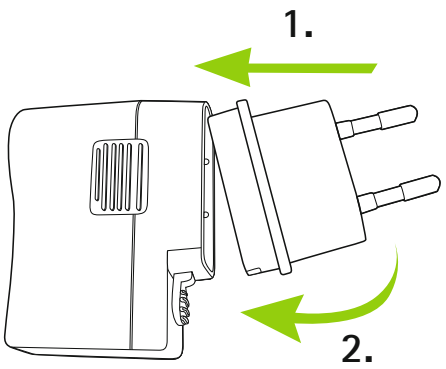
3.1 Anslutning av strömförsörjning

Välj den adapter som används i ditt land.

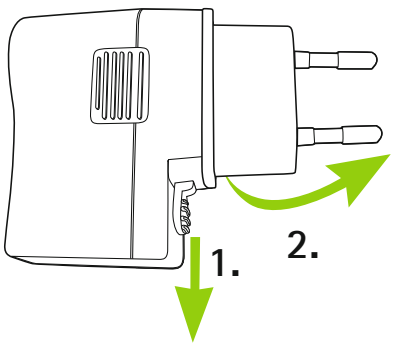


UK AUS US EU

- Sätt först i adapterns runda hörn i strömförsörjningsenhetens runda hörn.
- Tryck in adapterns nedre ände för att få den helt på plats.

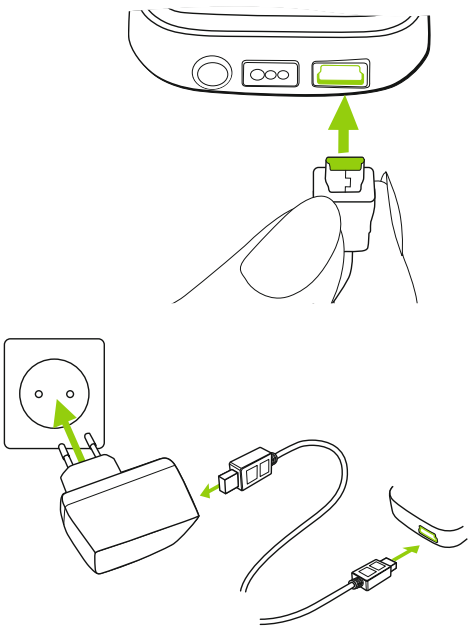


- Dra tillbaka fliken på strömförsörjningen för att avlägsna den.
- Avlägsna adaptern genom att dra den uppåt



3.2 Ladda batteriet

- Anslut den större änden av laddningskabeln i strömförsörjningen. Koppla in den mindre kontakten i mini-USB-porten på ComPilot II.
- Sätt i strömförsörjningskontakten i ett eluttag.



Strömindikatorlampan lyser med rött sken vid laddning och övergår till grönt när laddningen är klar.

ⓘ ComPilot II har ett ej borttagningsbart men laddningsbart batteri

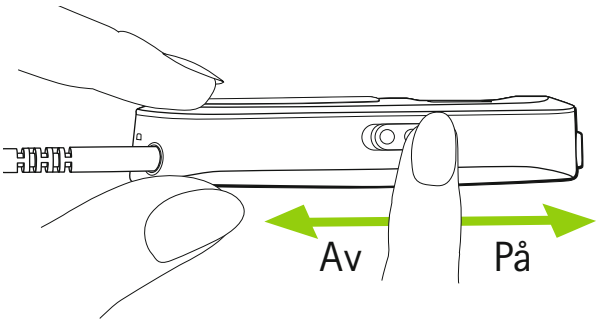
ⓘ Innan du använder ComPilot II för första gången måste den laddas i minst 3 timmar.

ⓘ Det går att ladda ComPilot II över natten.

ⓘ Ett nytt batteri har full laddningskapacitet först efter tre fullständiga laddnings- och urladdningscykler.

3.3 Slå på och stänga av

Skjut strömbrytaren I/O så som visas på bilden för att slå PÅ eller AV ComPilot II.

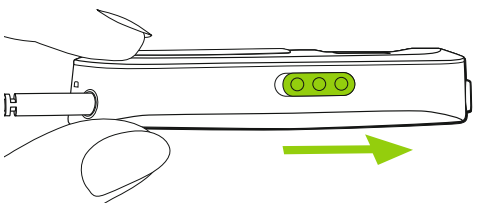


ⓘ Slå avComPilot II när den inte används.

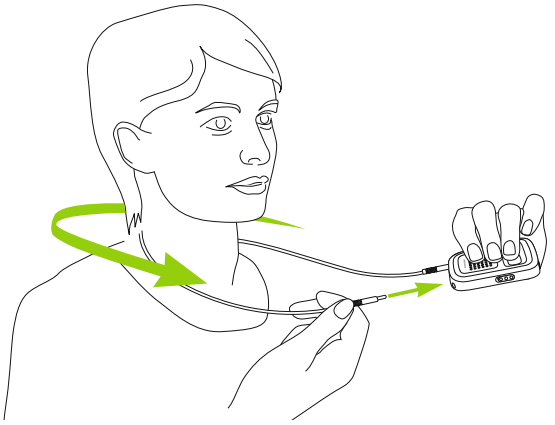
3.4 Så här bär du din ComPilot II

Innan du överför telefonsamtal, musik eller TV:

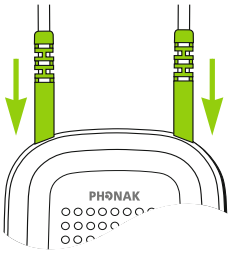
- Sätt i hörapparaterna korrekt i öronen och slå på dem.
- Slå på ComPilot II.



- Fäst halsslingan för ComPilot II runt halsen.



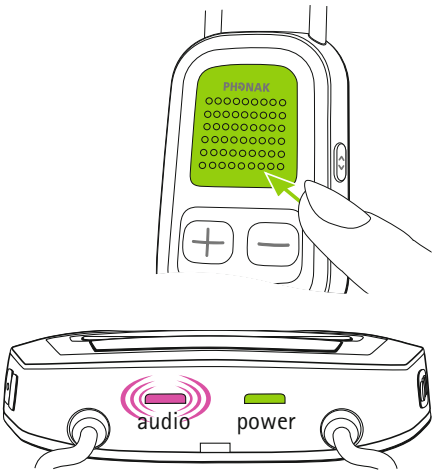
- Fäst båda kontakter noggrant.



3.5 Ljuddemonstration

ⓘ Kontrollera att du bär dina hörapparater och ComPilot II på rätt vis och slå på dem (se 3.4).

Tryck och **håll in huvudknappen** medan du slår på enheten.
Släpp huvudknappen.
Ljudindikatorlamporna övergår till rosa sken.



Hörapparaterna skiftar till överföringsläget och du kan höra ljuddemon för ComPilot II.

- Använd volymknapparna för att justera volymen upp/ned.

- Demon avbryts efter 3 minuter eller när huvudknappen trycks ner.

ⓘ När du justerar volymen under ljuddemonstrationen anpassas ljudnivån för ComPilot II:s talade meddelanden (se kapitel 8.8).

ⓘ Mer information finns i kapitlet om felsökning om du inte kan höra ljudemon (se kapitel 9).

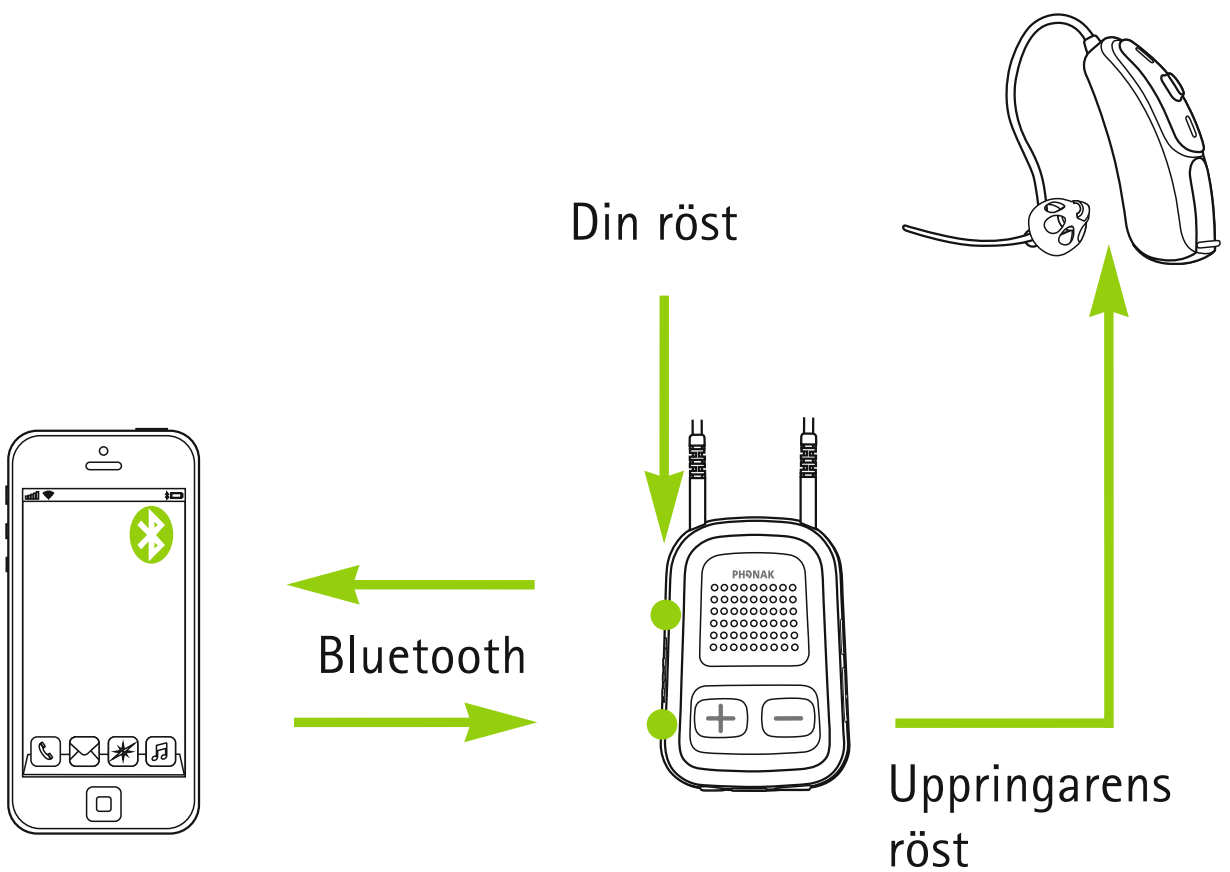
ⓘ Standardspråket för en ny ComPilot II är engelska och kan konfigureras av din audionom eller Phonak RemoteControl App (se kapitel 8.9).

4. Telefonsamtal

4.1 Så fungerar det

ComPilot II fungerar som ett gränssnitt mellan telefonen och hörapparaten. Under telefonsamtalet hör du den andra rösten direkt i dina hörapparater.

ComPilot II fångar upp din röst genom dess interna mikrofon. Prata in i ComPilot II– inte i telefonen – under det pågående samtalet.



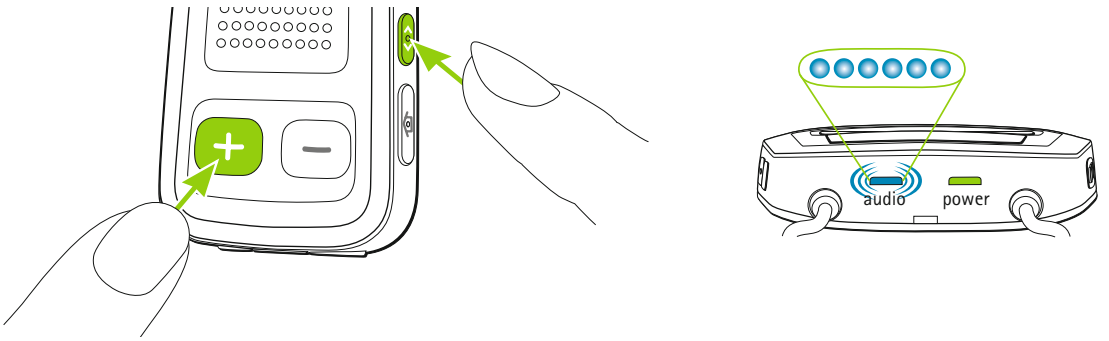
4.2 Parkoppling med telefon

ⓘ Parkopplingen måste endast genomföras en gång för varje Bluetooth-enhet. ComPilot II ansluter automatiskt till telefonen efter den första parkopplingen.

- Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på din telefon och sök efter Bluetooth-enheter i inställningsmenyn för anslutningar.

- Slå på ComPilot II.

- Tryck och håll ner anslut- och volym upp- knapparna samtidigt tills ljudindikatorlampan börjar blinka snabbt med blått sken.



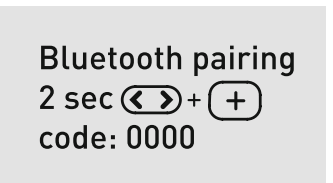
- Starta parkopplingen på telefonen inom 1 minut, enligt telefonens bruksanvisning.

- Din telefon visar en lista med hittade Bluetooth-enheter. Välj "Phonak ComPilot II" från listan och ange **"0000"** om du uppmanas att ange en kod.

- ComPilot II kräver åtkomst till din telefonbok. Acceptera begäran om detta.

- När parkopplingen är klar kommer ljudindikatorn att sluta blinka med blått sken.

En kort parkopplingsinstruktion visas även på baksidan av ComPilot II.



ⓘ Mer information om parkoppling med Bluetooth på telefoner från några av de mest populära tillverkarna finns på: http://www.phonak.se/compilotII

4.3 Ansluta till en telefon

Kontrollera att du bär dina hörapparater och ComPilot II på rätt vis och slå på dem (se 3.4).

När din telefon väl har kopplats ihop med ComPilot II, kommer de att ansluta till varandra automatiskt. Om de inte ansluter till varandra automatiskt går du till din telefons Bluetooth-meny och väljer ComPilot II från listan.

Se telefonens bruksanvisning om du måste ansluta manuellt.

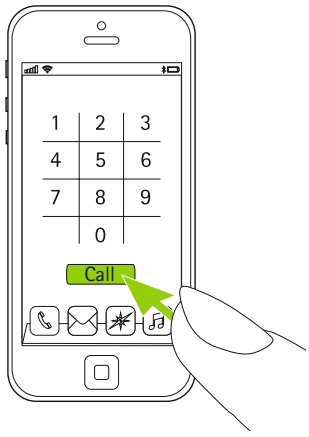
Om anslutningen lyckades visas det ComPilot II genom att ljudindikatorlampan blinkar blått.

ⓘ Anslutningen kvarstår så länge enheterna förblir påslagna och inom samma område.

ⓘ ComPilot II kan anslutas till två telefoner samtidigt men endast ett samtal är möjligt åt gången.

ⓘ Vi rekommenderar att tangentljud och SMS-signaler avaktiveras i samband med parkoppling med mobiltelefon.

4.4 Ringa ett samtal



Ange ett telefonnummer med telefonens tangenter och tryck därefter på uppringningsknappen.

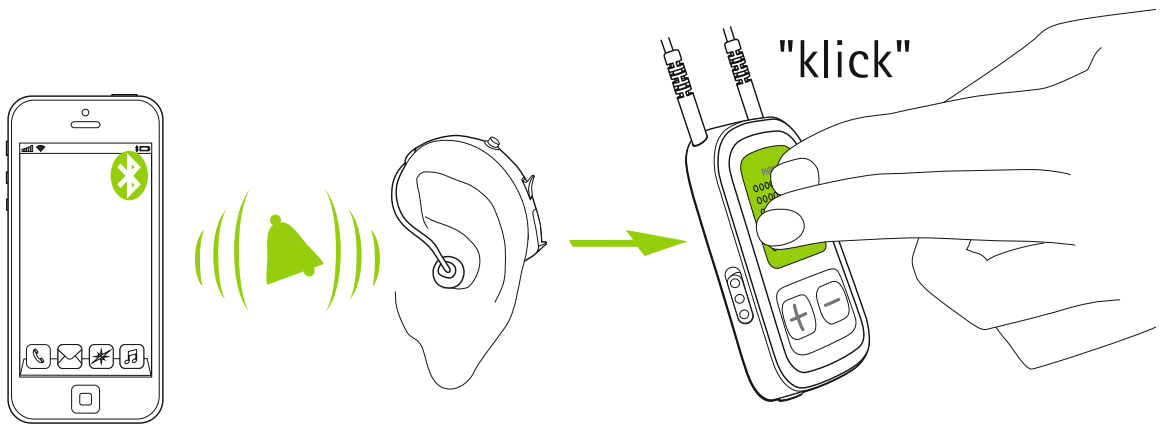
Du hör uppringningstonen i dina hörapparater.

Prata in i ComPilot II– inte i telefonen – under det pågående samtalet.

4.5 Ta emot ett samtal

Gör så här när du tar emot ett samtal på din mobiltelefon:

- ComPilot II:s ljudindikator lyser med ett stadigt blått sken.
- Det tar ungefär 2 sekunder innan du hör ringsignalen genom hörapparaterna.
- Tryck på huvudknappen så snart du hör ringsingalen genom hörapparaterna.



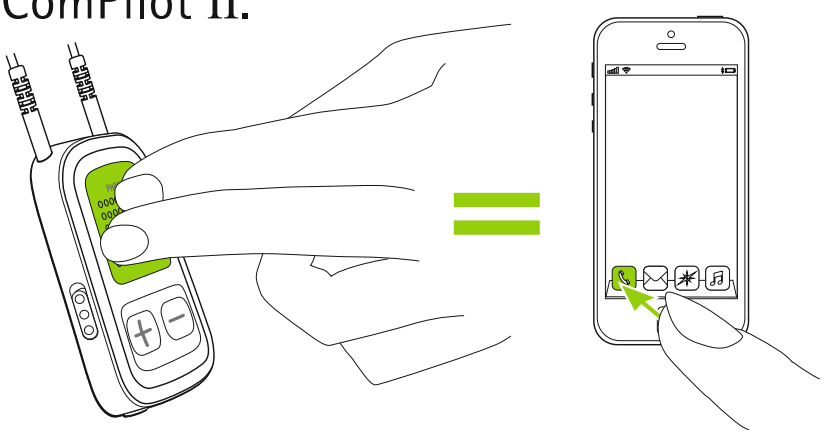
Om ett annat samtal kommer in på samma telefon:

- Tryck på huvudknappen för att acceptera.
- Tryck och håll ner huvudknappen i 2 sekunder för att avvisa.

ⓘ Ett inkommande samtal från en andra parkopplad telefon ignoreras under pågående samtal.

4.6 Avsluta ett samtal

Tryck på huvudknappen för att avsluta samtalet.
Du kan också avsluta samtalet via din telefon i stället för din ComPilot II.



Du kommer att höra det senaste aktiva programmet eller den senaste ljudkällan.

4.7 Avancerade telefonalternativ

Avvisa ett samtal

Tryck och håll in huvudknappen i två sekunder tills ringsignalen upphör. Det fungerar på samma sätt om du avvisar samtalet via din telefon.

Ställa in telefonvolymen

Använd volymknapparna på telefonen för att ställa in volymen på en bekväm nivå.

Ljud från omgivningen som fångas upp av hörapparaterna dämpas enligt audionomens inställningar så att det blir lättare att uppfatta det som sägs i samtalet.

Minska ljud från omgivningen

- Tryck och håll ner volym ner knappen i 2 sekunder för mer dämpning.
- Tryck och håll ner volym upp knappen i 2 sekunder för att återgå till standarddämpningen.

Avaktivera oönskade larm
Vissa mobiltelefoner konfigureras för att avge knappljud, SMS-signaler och bekräftelsepip.

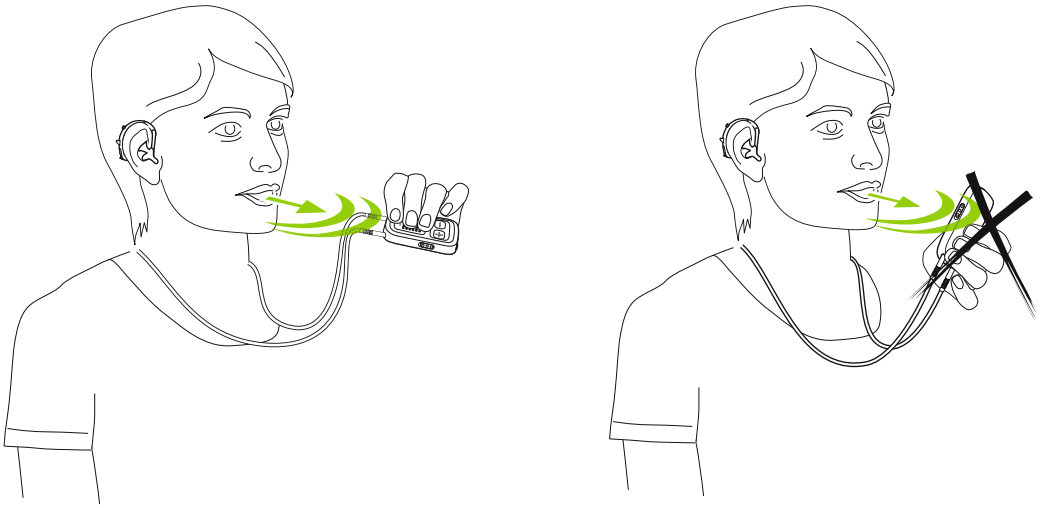
Du kan höra dessa larm i dina hörapparater.

Om de stör dig kan du hitta information om hur du avaktiverar dessa signaler i telefonens bruksanvisning.

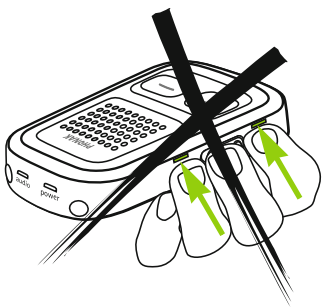
Så här bär du ComPilot II när du pratar i telefon
Anmärkning: Maxavstånd mellan ComPilot II och telefonen är 5-10 m.

- Bär ComPilot II runt halsen under telefonsamtalet.

- Du kan flytta ComPilot II närmare munnen i bullriga miljöer.



- Undivk att täcka mikrofonöppningarna på sidan med fingrarna eller kläderna.



4.8 Ytterligare funktioner

Följande funktioner kan ställas in antingen med appen Phonak RemoteControl (se kapitel 8.8) eller av din audionom.

ⓘ Din telefon måste ha stöd för dessa funktioner. Mer information finns i telefonens bruksanvisning.

Meddelande om uppringarens namn
Som standard anger ComPilot II uppringarens namn så som det visas på telefonens skärm (uppringaridentifikation).

Följande funktioner kan aktiveras separat. Tryck och håll ner den tilldelade knappen i 2 sekunder för att använda funktionen:

1. *Återuppringning av senaste numret:* Används för att ringa upp det senaste ringda numret.
2. *Röstuppringning:* Låter dig säga personens namn istället för att skriva in numret.
3. *Ring favoritnummer:* Ringer ett förbestämt nummer direkt.

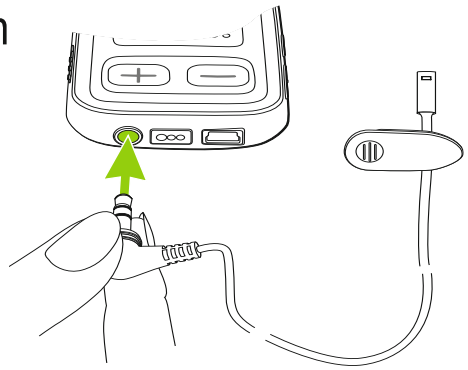
4. *Pausa samtal:* Detta placerar din samtalspartner i kö medan du är i ett telefonsamtal. Samtalet pågår fortfarande men ljudöverföringen och hörapparaterna växlar till tidigare lyssningsprogram.
5. *Överför samtal:* Det gör att du kan överlämna samtalet till en annan telefon. Dina hörapparater växlar tillbaka till det senaste lyssningsprogrammet

   Tryck på och håll in **huvudknappen** på ComPilot II. Samtalet återupptas nu genom dina hörapparater.

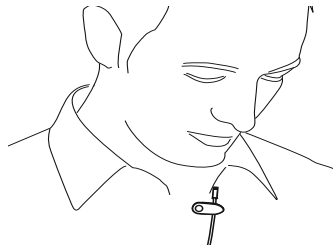
4.9 Använda en extern mikrofon

Använd den externa mikrofonen "MC1" om du vill bära ComPilot II under kläderna i samband med ett samtal.

- Anslut 3,5 mm mikrofonkontakten i ljudingången på ComPilot II (de interna mikrofonerna i ComPilot II avaktiveras).



- Använd klämman för att placera mikrofonen nära munnen.



- Fäst halsslingan runt halsen och slå på ComPilot II.

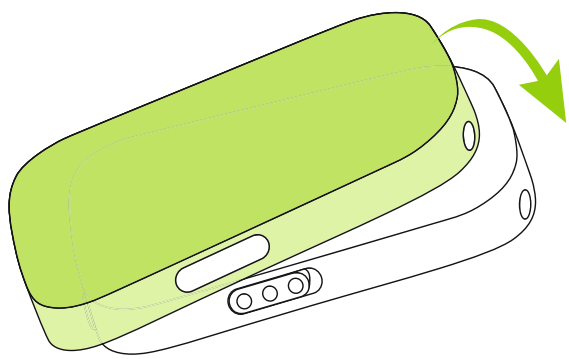
Kläder kommer inte att påverka den trådlösa anslutningen till din hörapparat.

ⓘ Använd endast den rekommenderade externa mikrofonen från Phonak.

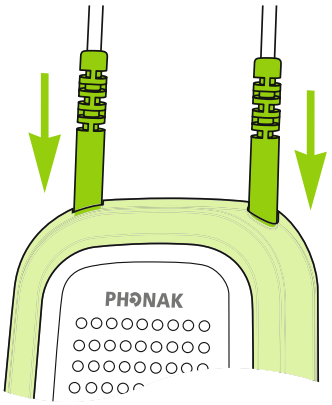
4.10 Använda skyddshöljet av silikon

Använd det skyddande silikonhöljet när du bär ComPilot II under kläderna.

- Fäst silikonhöljet på baksidan av ComPilot II.



- Anslut halsslingan via halsslingans kontakter in i ComPilot II.

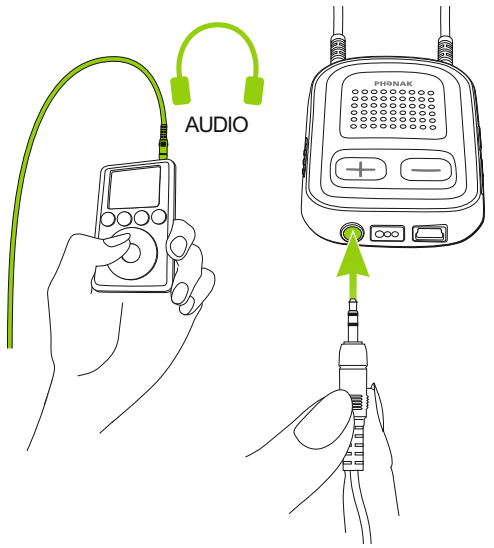


⚠ Skyddshöljet garanterar inte fullständigt skydd mot vatten, fukt eller svett.

5. Ljudöverföring

ⓘ Kontrollera att du bär dina hörapparater och ComPilot II på rätt vis och slå på dem (se 3.4) innan du påbörjar överföringen.

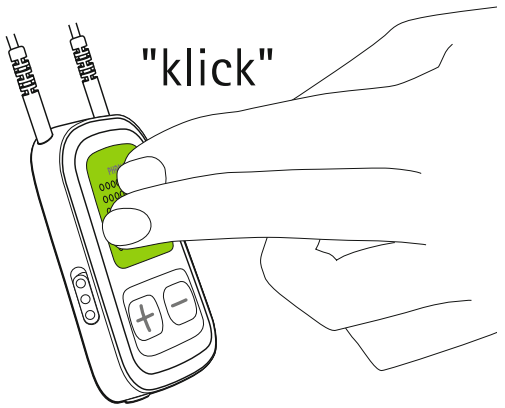
5.1 Överföra musik via kabel



- Anslut audiokabeln till ComPilot II.
- Sätt i audiokabelns ena ände i hörlursuttaget på mediaspelaren och starta den.

Ljudöverföringen börjar automatiskt.
Justera mediaspelarens ljudvolym.

Tryck på huvudknappen för att pausa och starta om överföringen.



5.2 Överföra ljud via Bluetooth

Strömma ljud via mobiltelefon

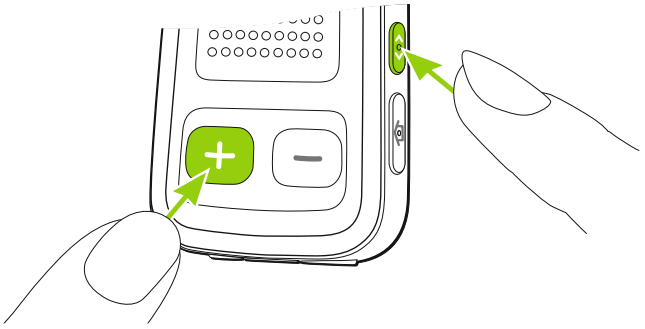
Du kan strömma musik trådlöst från din mobiltelefon:

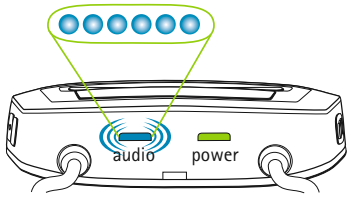
- Kontrollera att ComPilot II är ansluten till din telefon enligt beskrivningen i kapitel 4.3.
- Använd mediaspelaren på din telefon för att spela musik.

Överföra ljud via andra enheter

Om du vill använda ComPilot II med en Bluetooth--enhet (t.ex. MP3-spelare) måste enheterna först parkopplas:

- Slå på ComPilot II
- Tryck och håll ner anslut- och volym upp- knapparna samtidigt tills ljudindikatorlampan börjar blinka snabbt med blått sken.



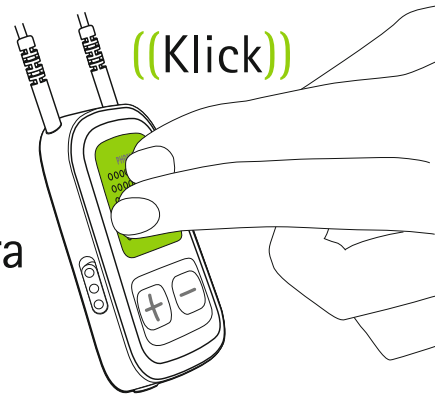


- Påbörja parkopplingen från Bluetooth-enheten (t.ex. telefonen) inom 1 minut enligt enhetens bruksanvisning och använd koden "0000" när du uppmanas att ange en kod.

- När parkopplingen är klar kommer ljudindikatorn att sluta blinka.
- Tryck på "Play" på Bluetooth-enheten vid behov.
- Överföringen börjar automatiskt och ljudindikatorlampan börjar lysa med stadigt blått sken vilket indikerar att anslutningen är upprättad.

Använd ljudenhetens volymkontroll för att justera ljudsignalen

Tryck på huvudknappen för att avbryta och starta överföringen. För att helt avbryta Bluetooth-överföringen måste du slå av den andra Bluetooth-enheten , tryck och **håll in huvudknappen** (>2 sec) eller avaktivera dess Bluetooth-funktion.



ⓘ Se enhetens bruksanvisning eller kontakta återförsäljarens kundtjänst om du inte kan slutföra parkopplingen som enligt beskrivningen.

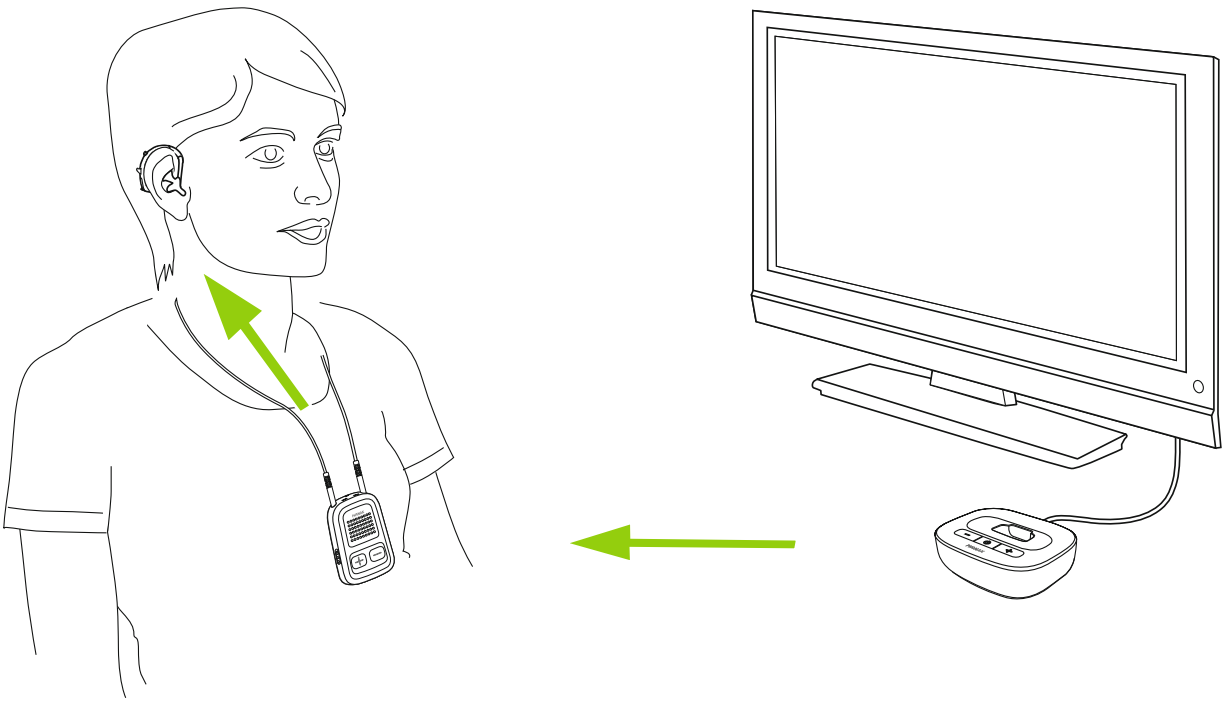
ⓘ Längsta överföringstid för ComPilot II är mer upp till 24 timmar med ett fulladdat batteri.

5.3 Överföra ljud från TV eller HiFi

Vi rekommenderar att du använder dedikerade och optimerade Phonak TVLink II basstation för att lyssna på musik eller se på TV.

Den har följande fördelar:

- Trådlös överföring på upp till 30 meter.
- Analoga och digitala ingångar (optisk, koaxial).
- Laddningsställ för ComPilot II.



ⓘ Se bruksanvisningen för TVLink II för anvisningar om parkoppling.

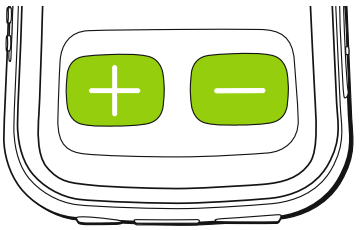
6. Använda ComPilot II som fjärrkontroll

Din audionom måste aktivera fjärrkontrollen ComPilot II innan funktionen kan användas.

6.1 Ställa in volymen

Tryck på följande knappar på ComPilot II:

- + för att öka volymen
- – för att minska volymen



ⓘ En justering av ljudvolymen på ComPilot II har samma effekt som en volymljustering direkt på hörapparaterna.

Minska ljud från omgivningen

Du kan minska ljuden från omgivningen med en enda knapptryckning. Detta kan vara användbart när du lyssnar på musik eller överför ljud från din telefon. Dämpningsnivån ställs in av din audionom.

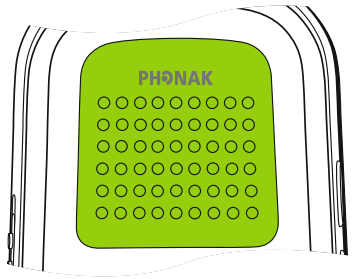
- Tryck och håll ner volym ner-knappen – i mer än 2 sekunder för mer dämpning.

- Tryck och håll ner volym upp-knappen + i mer än 2 sekunder för att återgå till hörapparatens standardvolym.

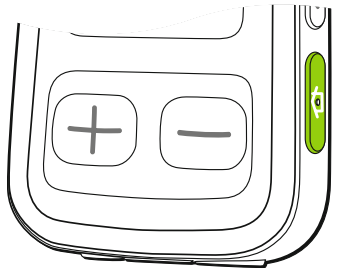
6.2 Ställa in program

Det går bara att byta lyssningsprogram så länge det inte pågår någon överföring.

Använd huvudknappen för att ändra lyssningsprogram på hörapparaten.

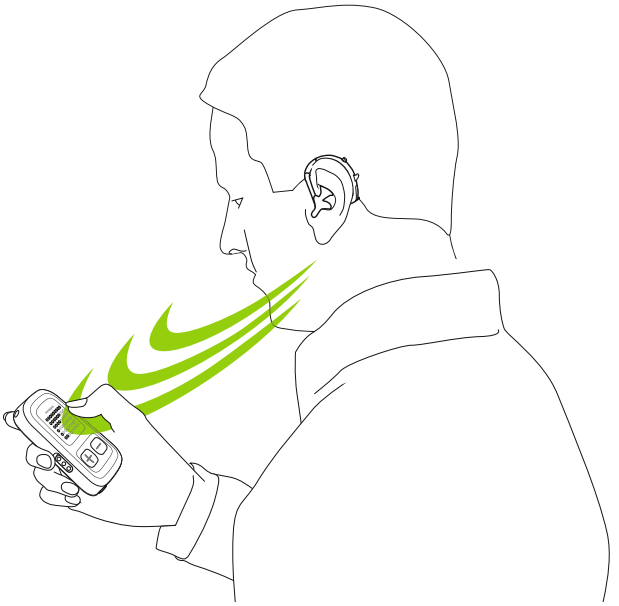


Tryck på hem-knappen för att gå tillbaka till det lyssningsprogram och de ljudstyrkenivåer du hade, när du satte på hörapparaten.



Om ComPilot II används som fjärrkontroll (utan halsslinga):

- Maxavstånd till hörapparaterna är 110 cm.
- Håll ComPilot II som på bilden



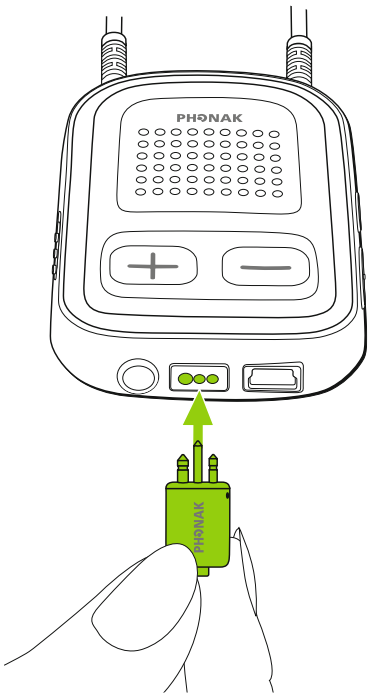
6.3 Mer information om fjärrkontroll

- Tryck och håll ner hemknappen i mer än två sekunder för att välja ditt favoritlyssningsprogram som har konfigurerats av audionomen.
- Fjärrkontrollen styr båda hörapparaterna samtidigt.

7. Använda ComPilot II med Roger/FM

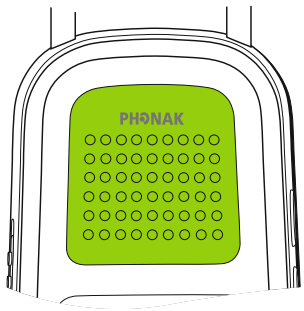
ComPilot II har en eurokontakt som låter den användas med Roger- eller FM-mottagare.

- Placera Roger- eller FM-sändaren nära ljudkällan och slå på den.
- Anslut din mottagare till ComPilot II via kontakten enligt bilden (slå på mottagaren vid behov).



När signalen upptäcks hör du en bekräftelseton genom dina hörapparater.

- Tryck på huvudknappen för att acceptera signalen.
- Tryck på huvudknappen på nytt för att stoppa eller starta om signalen.



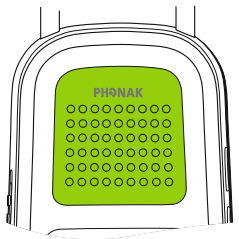
ⓘ Efter 20 sekunder pausas överföringen automatiskt om du inte accepterar signalen.

ⓘ När signalen tas emot går det inte att ändra lyssningsprogram via huvudknappen.

ⓘ Om ComPilot II inte tar emot någon signal via eurokontakten i 3 minuter hörs en larmsignal.

8. Mer information

8.1 Huvudknappens funktioner



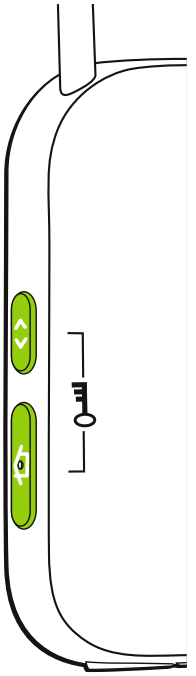
Huvudknappen har flera funktioner:

1. *Telefon:* Den svarar och lägger på ett telefonsamtal.
2. *Överföring:* Den pausar och återupptar överföring från en ljudenhet.
3. *Fjärrkontroll:* Den fungerar som en fjärrkontroll (ComPilot II måste konfigureras som fjärrkontroll av en audionom).

ⓘ Lyssningsprogrammen kan inte ändras när:

- ett telefonsamtal pågår
- en Bluetoothöverföring pågår eller är pausad
- en audiokabel är inkopplad
- en audioingång är aktiv

8.2 Låsa knapparna



Gör så här för att förhindra att du trycker på knapparna av misstag.

- Tryck på anslut och hem samtidigt för att låsa eller låsa upp knapparna.
- Strömindikatorlampan blinkar tre gånger med rött sken för att visa att knapparna är låsta.

ⓘ Det går fortfarande att ta emot inkommande samtal.

ⓘ Nyckelsymbolen på baksidan påminner dig om låsfunktionen.

8.3 Stäng av indikatorlampan

Om indikatorlampan stör:

- Lås ComPilot II enligt beskrivningen i kapitel 8.2
- Indikatorlampan förblir avstängd i låst tillstånd

ⓘ En låg batterinivå visas.

8.4 Hantera flera ljudkällor

När en ljudkälla är ansluten via ComPilot II kopplar hörapparaten automatiskt över till specialprogram.

Det går att ha flera ljudkällor anslutna till ComPilot II:

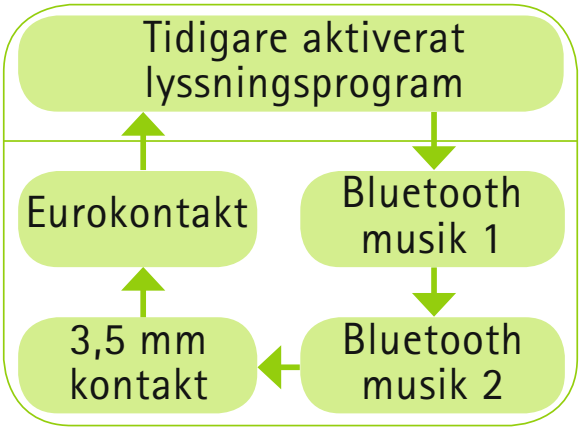
- Två Bluetooth-enheter
- En 3.5 mm ljudingång
- En eurokontakt

ⓘ Ett telefonsamtal prioriteras alltid. Du kan höra ringsignalen även när du lyssnar på andra ljudkällor. Om du ignorerar eller avslutar samtalet, återupptas ljudöverföringen.

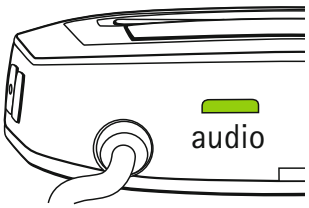
ⓘ Om du vill lyssna på musik startar du musiken via mobiltelefonen – den kan inte sättas igång från ComPilot II.

Välja ljudkällor

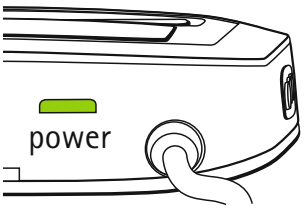
- *En källa:* Varje gång du trycker på huvudknappen pausas eller återupptas överföringen från ljudkällan.
- *Flera källor:* Efter varje gång du trycker på huvudknappen väljer ComPilot II nästa anslutna ljudkälla i en förinställd ordning.
- Om en källa inte är ansluten hoppar ComPilot II vidare till nästa källa.
- Varje ansluten källa har en fast plats i sekvensen, precis som på bilden.



8.5 Tyda indikatorlamporna



Bluetooth-parkoppling	Blinkar med ett snabbt blått sken
1 Bluetooth-enhet är ansluten	Blinkar med ett kort blått sken
2 Bluetooth-enheter är anslutna	Dubbel blå blinkning
Telefon- eller musiköverföring via Bluetooth	Fast blått sken
Ljudingångs- eller eurokontakt-överföring	Fast orange sken
Ljuddemo spelas	Fast rosa sken



Laddar	Fast rött sken
Laddad med fullt batteri	Fast grönt sken
Slå PÅ hörapparaten	Grönt i två sekunder
Stänga AV hörapparaten	Blinkar med rött sken och därmed stadigt sken i 2 sekunder
Batteri över 10 %	Blinkar grönt långsamt
< 10% av batteriet återstår. Ladda	Blinkar rött snabbt
Behöver laddas. (minst 2 timmar)	Blinkar inte precis efter att den har startats
Aktivera / Avaktivera låsning	Blinkar rött tre gånger (låst) Blinkar grönt tre gånger (olåst)

8.6 Radera parkopplade Bluetooth-enheter

Om du stöter på problem med en av de parkopplade enheterna bör du överväga att radera parkopplingen med ComPilot II.

⚠ Om du raderar parkopplingen med Bluetooth-enheter tar du bort möjligheten att ansluta till tidigare parkopplade Bluetooth-enheter.

1. Slå på din ComPilot II.
2. Tryck och håll ner anslut- och volym upp-knapparna i 10 sekunder tills ljudindikatorlampan slutar att blinka snabbt med blått sken.
3. Radera även parkopplingarna för ComPilot II på din mobiltelefon innan du försöker parkoppla dem på nytt.
4. Upprepa parkopplingen som beskrivs på i kapitel 4.2.

8.7 Uppringaridentifikation

ComPilot II kan ge dig information om vem som ringer.

ComPilot II kommer att försöka hitta information om vem som ringde från din telefonbok. Därmed hör du namnet genom dina hörapparat enligt följande:

- Det sparade namnet i telefonboken.
- Telefonnumret, om namnet är okänt.

Din audionom kan ställa in språkinställningar på din ComPilot II.

Du kan även använda appen Phonak RemoteControl för att ställa in språkinställningar (se kapitel 8.9).

8.8 VoiceAlert (röstmeddelanden)

Informerar dig om olika driftslägen och status för ComPilot II med hjälp av röstmeddelanden.

Din audionom kan ställa in tillgängliga språkinställningar och talnivåer:

- *Endast varningar:* Talad information om låg batterinivå i ComPilot II och i samband med parkoppling med Bluetooth.
- *Standard:* Utökad information om att sätta på eller stänga av ComPilot II, påbörja eller avsluta laddning under överföring, bekräftelse om val av insignal och eurokontakt.
- *Detaljerad:* Utökad information om att påbörja eller avsluta laddning även om det inte är någon överföringskälla aktiverad, extern mikrofonanslutning, anslutning eller frånkoppling av Bluetooth-enhet, samt koppla eller pausa ett samtal.

8.9 Appen Phonak RemoteControl

Appen Phonak RemoteControl är en smartphone-applikation som ger ytterligare kontroll över din hörapparat.

Funktionerna visas på din smartphone och ger förmågan att delvis konfigurera ditt hörapparatssystem.

Fler alternativ:

- Individuell volymkontroll för höger/vänster
- Programval och val av alternativ ljudingång direkt
- Stöd för parkoppling med Bluetooth

ⓘ Besök hemsidan för mer information och för att ladda ner appen RemoteControl: http://www.phonak.se/rcapp

Google play:

iTunes:

9. Felsökning

Kontakta din audionom för problem som inte nämns i bruksanvisningen.

Orsaker	*Åtgärd*
I samband med Bluetooth-parkoppling blev jag uppmanad att ange en kod. Vilken ska jag ange?	
■ Parkopplingskoden krävs för den initiala parkopplingen av ComPilot II och en Bluetooth-enhet.	■ Ange 0000 (fyra nollor) när du uppmanas att ange en kod.
Jag upplever att det hackar vid ljudöverföring med ComPilot II.	
■ Bluetooth-enheten är för långt bort eller placerad i en bakficka (kroppen täcker den). ■ ComPilot II söker efter kända enheter under två minuter efter att den satts på. ■ En telefon som är ansluten till andra enheter, som en dator, kan eventuellt inte överföra musik utan avbrott.	■ Överskrid inte det högsta avståndet på 5- 10 m och håll Bluetooth-enheterna framför dig. ■ Efter två minuter slutar ComPilot II att söka och störningarna avbryts. ■ När du använder din Bluetooth-telefon som musikspelare måste du koppla ifrån den från andra enheter som t.ex. datorer.

Orsaker	*Åtgärd*
Musikens volym är för hög eller för låg. Ljudvolymen under ett telefonsamtal är inte bra (för låg eller för hög).	
■ Olika ljudkällor har olika uteffekt.	■ Om du vill ändra volymen i telefonen, eller annan ljudkälla som är kopplad till ComPilot II, ska du använda volymkontrollen på den externa enheten.
Det är svårt att höra telefonsamtal i bullriga miljöer.	
■ Hörapparatens mikrofoner är inställda på en för hög nivå under samtalet.	■ Sänk hörapparatsvolymen genom att trycka på -knappen(se kapitel 6.1). ■ Om ljudvolymen på telefonen (eller musiken) är för låg efter sänkningen kan du använda telefonens volymknapp för att höja volymen.
Personen jag pratar med kan höra mig men jag kan inte höra honom/henne.	
■ Samtalet kopplades till din telefon.	■ Kontrollera att samtalet kopplas tillbaka till ComPilot II via telefonmenyn.

Orsaker	*Åtgärd*
ComPilot II upptäcks inte längre av telefonen eller av andra Bluetooth-enheter som den tidigare kopplades ihop med.	
■ Om ComPilot II inte hittar en enhet inom 2 minuter kommer den att sluta söka för att spara energi.	■ Stäng av ComPilot II Vänta tills den röda indikatorn stängs av och sätt sedan på enheten igen.
■ Enheterna är för långt ifrån varandra.	■ Placera enheterna inom en meters räckvidd och försök igen.
■ ComPilot II kan kopplas ihop med högst sex olika Bluetooth-enheter. Om det interna minnet är fullt kan nya parkopplingar ersätta tidigare.	■ Upprepa parkopplingen mellan ComPilot II och Bluetooth-enheten som skrevs över.
■ Parkopplingen raderades.	■ Upprepa parkopplingen mellan ComPilot II och Bluetooth-enheten som raderades.
Jag har ingen överföring igång men hörapparaterna växlar ändå mellan Bluetooth och det normala lyssningsprogrammet.	
■ Telefonen skickar ljudsignaler till ComPilot II på grund av inkommande SMS eller e-post.	■ Avaktivera systemsignaler för påminnelser, alarm, SMS och liknande via telefonens meny.
■ Telefonens knappljud är aktiverade.	■ Stäng av knappljudet via telefonens meny.
Jag hör mobilens knappljud i mina hörapparater.	
■ Knappljuden kan avaktiveras i din telefon.	■ Avaktivera knapptrycknings- och bekräftelsetoner i telefonen. Mer information finns i telefonens bruksanvisning.

Orsaker	*Åtgärd*
Varje gång jag slår på min telefon sätter musikspelaren igång.	
■ Vissa telefoner har den här funktionen, det beror inte på ComPilot II.	■ Vissa telefoner kan konfigureras för att inte starta musikspelaren automatiskt. ■ Stäng av musikspelaren via telefonens meny efter att telefonen är ansluten.
Varje gång jag sätter mig i bilen beter sig ComPilot II –anslutningen till telefonen underligt.	
■ Bilens Bluetooth-system ansluter till din telefon.	■ Överväg att avbryta anslutningen mellan bilsystemet och telefonen.
Jag svarade på det inkommande samtalet men kan inte höra det i mina hörapparater.	
■ Vissa telefoner kopplar inte över till ComPilot II om samtalet tas emot via svarsknappen på telefonen.	■ Svara alltid på samtalet genom att klicka på ComPilots II huvudknapp .
Telefonen ringer men ljudindikatorn har inte ett fast blått sken och det hörs ingen ringsignal i hörapparaterna.	
■ Bluetooth är inte aktiverad i telefonen. ■ ComPilot II och telefonen är inte anslutna till varandra.	■ Kontrollera att Bluetooth-funktionen är aktiverad enligt telefonens bruksanvisning. ■ 1. Avaktivera Bluetooth-funktionen i telefonen och sätt på den igen.

Orsaker	*Åtgärd*
	2. Starta om ComPilot II genom att slå på den och därefter stänga av den. ComPilot II :s Bluetooth-funktion aktiveras automatiskt. 3. Aktivera ComPilot II genom att välja den i telefonens meny "Aktiv enhet". 4. Minska avståndet mellan ComPilot II och telefonen.
■ ComPilot II är inte parkopplad med telefonen.	■ Följ instruktioner för parkoppling i denna bruksanvisning.
■ Avståndet mellan ComPilot II och telefonen är för stort.	■ Bär ComPilot II runt halsen. Avståndet till telefonen ska vara < 10 m.
Telefonen ringer, ljudindikatorn visar ett fast blått sken men det hörs ingen ringsignal i hörapparaterna.	
■ ComPilot II är utanför hörapparaternas räckvidd.	■ Bär ComPilot II på rätt sätt runt halsen med båda kontakterna till halsslingan ordentligt inkopplade.
■ Telefonen är inställd på vibrera.	■ Aktivera ringsignal på telefonen.
■ Du pratar redan i telefon och då går det inte att upptäcka ett andra samtal.	■ Lägg på det första samtalet och svara på det andra samtalet.

Orsaker	*Åtgärd*
Telefonen ringer men namnet på personen meddelas inte i ett talat meddelande.	
■ Funktionen uppringaridentifikation är inte tillgänglig eller aktiverad på din telefon.	■ Läs mer i telefonens bruksanvisning för information om funktionen.
■ Två telefoner är anslutna till din ComPilot II.	■ Om två telefoner är anslutna är Uppringaridentifikation endast tillgänglig på telefonen som senast kopplades ihop med ComPilot II.
■ Uppringaridentifikation kan vara avstängd.	■ Be din audionom att aktivera Uppringaridentifikation på din ComPilot II.
Under ett samtal har den som jag pratar med svårt att höra vad jag säger.	
■ Mikrofonöppningen på ComPilot II kan vara täckt.	■ Kontrollera att mikrofonöppningarna inte är täckt av kläder eller smuts.
■ ComPilot II kanske inte bärs korrekt.	■ Vrid inte ComPilot II åt sidan och kontrollera att halsslingans kontakter pekar mot munnen när du pratar.
■ ComPilot II skaver ibland mot kläderna.	■ Försök röra dig så lite som möjligt medan du pratar eller överväg att använda den externa mikrofonen (tillval).

Orsaker	*Åtgärd*
■ Bakgrundsbullret kan vara för starkt.	■ Även om ComPilot II har funktioner för bullerreducering ska alltför bullriga miljöer undvikas. ■ Be uppringaren att öka telefonvolymen.
ComPilot II svarar inte eller indikatorlamporna lyser inte när den är På.	
■ ComPilot II kan vara helt urladdad. ■ Det kan vara tecken på ett programvaruproblem.	■ Ladda ComPilot II under minst en timme. ■ Koppla ur eventuella kontakter ur ComPilot II. ■ Stänga av ComPilot II, vänta 30 sekunder, och slå sedan på den igen.
Funktionstiden på din ComPilot II har minskat markant.	
■ Batteriet behöver i regel flera laddningscykler för att nå full kapacitet. Se specifikationen för vad som anses vara normal drifttid för ComPilot II.	■ Ladda ComPilot II i minst tre timmar första gången. ■ En ny ComPilot II ska ladda ur helt tre gånger.

Orsaker	*Åtgärd*
Jag upplever avbrott medan ljudöverföringen är aktiv.	
■ Halsslingans antenn är trasig.	■ Ersätt halsslingan.
■ ComPilot II befinner sig för långt bort från hörapparaterna under överföringen.	■ Bär ComPilot II med halsslingan runt halsen eller kontrollera om kabeln för halsslingan är ordentligt inkopplad till ComPilot II.
■ Hörapparaterna bärs inte korrekt	■ Bär ComPilot II i upprätt läge.
■ Bluetooth-signalen är utanför signalområdet.	■ Håll Bluetooth-enheten inom signalområdet.
■ Bluetoothsändaren påverkas av ett föremål (t.ex. en mobiltelefon).	
Jag kan inte höra demoljudet:	
■ Hörapparaterna bärs inte korrekt	■ Kontrollera att hörapparaterna har anslutits korrekt
■ ComPilot II bärs inte korrekt eller är avstängd.	■ Bär ComPilot II med halsslingan runt halsen eller kontrollera om kabeln för halsslingan är ordentligt inkopplad till ComPilot II.
	■ Kontrollera att ComPilot II är laddad och påslagen.
■ Halsslingan är trasig	■ Ersätt halsslingan

Orsaker	*Åtgärd*
Jag kan inte höra samtal i mina hörapparater när jag använder min trådlösa telefon tillsammans med ComPilot II.	
■ Vissa äldre telefoner kan inte överföra ljud automatiskt till ComPilot II.	■ Anslutningen måste upprättas manuellt. ■ Skriv in numret på din telefon. ■ Tryck därefter på knappen anslut och vänta i 5 sekunder.
Inget händer när jag trycker på en knapp på ComPilot II. Det enda som händer är att indikatorlampan blinkar rött tre gånger.	
■ ComPilot II befinner sig i låst läge.	■ Tryck på knapparna anslut och hem samtidigt för att låsa upp eller låsa ComPilot II.

10. Service och garanti

10.1 Nationell garanti

Fråga audionomen där du köpte din enhet om de garantivillkor som gäller i ditt land.

10.2 Internationell garanti

Phonak erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Denna begränsade garanti täcker tillverknings- och materialdefekter. Garantin träder endast i kraft om ett inköpsbevis uppvisas.
Den internationella garantin påverkar inte några av de rättigheter du har enligt eventuell tillämplig nationell konsumentköplag.

10.3 Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier, vatten eller för stor belastning. Skador, som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad, upphäver Phonakgarantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Serienummer:

Inköpsdatum:

Auktoriserad audionom (stämpel/signatur):

11. Information om överensstämmelse

Europa:

Överensstämmelsedeklaration

Härmed intygar Phonak AG att denna produkt uppfyller kraven i direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG och även Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten om EU:s överensstämmelse-deklaration kan erhållas från tillverkaren eller den lokala Phonak-representanten vars adress finns i listan på www.phonak.se.

Australien/Nya Zeeland:

R-NZ

Anger att enheten efterlever tillämpliga regelverk hos Radio Spectrum Management (RSM) och Australian Communications and Media Authority (ACMA) och får säljas i Nya Zeeland and Australien.

Efterlevnadsmärkningen R-NZ är för radio-produkter som erbjuds på den Nya Zeeländska marknaden under konformitetsnivån A1.

Anmärkning 1:
Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. Användning sker under två förutsättningar:
(1) denna enhet kan inte orsaka skadliga störningar, och
(2) denna enhet måste acceptera eventuella mottagna störningar, inklusive störningar, som kan orsaka oönskad funktion.

Anmärkning 2:
Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna enhet och som inte uttryckligen godkänts av Phonak, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna enhet blir ogiltig.

Anmärkning 3:
Denna enhet är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna och ICES-003 i Industry Canada Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar, när enheten används i en bostadsmiljö. Enheten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikation.

Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att enheten stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

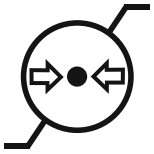
- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut enheten till ett eluttag, som hör till en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för att få hjälp.

Anmärkning 4:
Överensstämmelse med japansk radiolagstiftning och japansk lagstiftning om telekomföretag. Den här enheten är godkänd enligt japansk radiolagstiftning (電波法) och japansk lagstiftning om telekomföretag (電気通信事業法). Enheten får inte modifieras (i vilket fall det tilldelade identifikationsnumret blir ogiltig)."

12. Information och symbolförklaring

CE	Med CE-märket bekräftar Phonak AG (Sonova AG) att denna produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter samt Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Siffrorna efter CE-märket anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.
	Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en typ B-tillämpad del enligt EN 60601-1. Enhetens yta specificeras som tillämpad del av typ B.
	Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information som finns i denna bruksanvisning.

	Anger tillverkaren av den medicinska enheten, enligt EU-direktiv 93/42/EEC.
	Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.
	Viktig information för hantering och produktsäkerhet.
	Symbol för överensstämmelse med EMC och radiokommunikation i Australien.
Handhavande föreskrifter	Denna enhet är konstruerad för att fungera felfritt utan begränsningar vid avsedd användning, om inget annat anges i denna bruksanvisning.

	Temperatur vid transport och förvaring: –20° till +60° Celsius. Temperatur vid drift: 0° till +40° Celsius.
	Förvaras torrt
	Fuktnivå vid transport och förvaring: <90% (ej kondens). Fuktnivå i drift: <95% (ej kondens).
	Lufttryck mellan: 200 hPa och 1500 hPa.

Symbolen med en överkorsad soptunna betyder att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall. Lämna in din gamla eller obegagnade enhet på återvinningscentralen för elektroniskt avfall, eller återlämna din enhet till audionomen, när du inte har bruk för den längre. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.

Bluetooth®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken, som tillhör Bluetooth SIG, Inc., och varje användning av sådana märken av Phonak sker på licens. Övriga varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

Japansk märkning för certifierad radioutrustning.

---

13. Viktig säkerhetsinformation

Följande sidor innehåller viktig säkerhetsinformation.

Varningar

⚠ Förvara utom räckhåll för barn, personer med begåvningshandikapp och husdjur.

⚠ Phonak-enheter kan skapa magnetfält. Tester utförda av Phonak har visat att inga störningar orsakats på implanterbara enheter (t.ex. pacemakers, defibrillatorer, osv.) som skulle påverka en säker och effektiv användning av de implanterbara enheterna. Personer som använder implanterbara enheter bör kontakta sin läkare och/eller enhetens tillverkare före dem börjar använda en Phonak-enhet. Sluta använda Phonak-enheten om du upplever att Phonak-enheten påverkar den implanterbara enheten. Kontakta sedan tillverkaren av den implanterbara enheten för rådgivning.

⚠ Använd endast hörapparater som programmerats speciellt för dig av en audionom.

⚠ Använd inte ComPilot II runt halsen medan den är kopplad till programmeringsutrustning.

⚠ Det är inte tillåtet att utföra ändringar eller modifieringar på enheten om dessa inte uttryckligen godkänts av Phonak.

⚠ Enheten kan skadas om du försöker öppna den. Kontakta din audionom om det uppstår problem som inte kan lösas via åtgärderna i avsnittet Felsökning i den här bruksanvisningen.

⚠ Den här produkten har ett inbyggt batteri som inte kan bytas. Försök inte öppna produkten eller avlägsna batteriet, då detta kan orsaka personskada och/eller skada produkten.

⚠ Kassera elektronikavfall i enlighet med lokala bestämmelser.

⚠ Externa enheter får bara anslutas om de har testats enligt motsvarande IECXXXXX-standarder. Använd bara tillbehör som är godkända avPhonak AG för att undvika elektriska stötar.

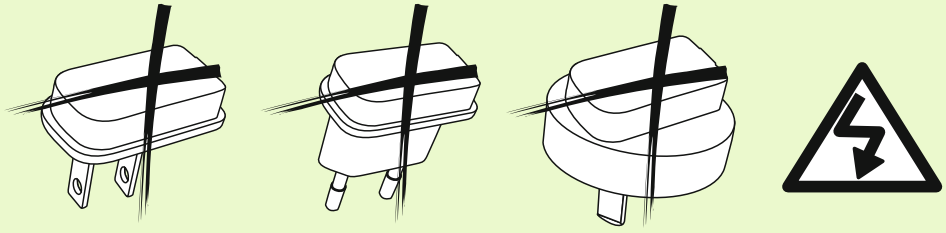
13. Viktig säkerhetsinformation

⚠ Om enheten, dess kontakter eller sladdar används på något vis som inte är i enlighet med syftet som beskrivs i den här bruksanvisningen (till exempel om USB-kabeln bärs om halsen) kan detta leda till skador.

⚠ När du använder maskiner ska du se till att inga delar fastnar i maskinen.

⚠ Mini-USB-porten ska endast användas i avsett syfte.

⚠ Använd av säkerhetsskäl endast laddare som levereras av Phonak eller stabiliserade laddare med 5 V likströmseffekt, min. 500 mA.



⚠ Varning: elektrisk stöt. Koppla inte in kontakten direkt i ett eluttag.

⚠ Använd inte hörapparaten i explosiva områden (gruvor eller industriområden med risk för explosioner, syrerika miljöer eller områden där brandfarliga ämnen hanteras) eller där användning av elektronisk **utrustning är förbjuden.**

Information om produktsäkerhet

ⓘ Skydda enheten från fukt (bad, simning), värme (element, bilens instrumentbräda) och direktkontakt med huden när du svettas (träning, sportutövande).

ⓘ Tappa inte enheten! Den kan skadas om du tappar de på ett hårt underlag.

ⓘ Särskild medicinsk eller dental undersökning som inbegriper strålning enligt beskrivningen nedan kan påverka enhetens funktion negativt. Ta av den och lämna den utanför undersökningsrummet/-området innan:

- Medicinsk eller dental undersökning med röntgen (även datortomografi).
- Medicinska undersökningar med magnetisk resonanstomografi/nukleär magnetisk resonanstomografi, som genererar magnetfält.

13. Viktig säkerhetsinformation

ⓘ Skydda enhetens kontakter, stickkontakter, laddningsplats och strömförsörjning från smuts och skräp.

ⓘ Rengör enheten med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel (tvättmedel, tvål osv.) eller alkohol för att rengöra apparaten. Använd aldrig mikrovågsugn eller andra värmeapparater för att torka enheten.

ⓘ Den digitalt kodade, induktiva sändningsteknologin som används i enheten är mycket tillförlitlig och är inte känslig för störningar från andra enheter. Observera dock, att när enheten är i närheten av en datorutrustning, större elektroniska installationer eller andra starka elektromagnetiska fält, kan man behöva vara minst 60 cm bort för att garantera fullgod funktion.

ⓘ Förvara enheten minst 10 cm från alla magneter.

ⓘ Koppla inte ifrån halsslingan medan ComPilot II skickar signaler till hörapparaterna.

ⓘ Koppla inte en USB-kabel som är över 3 meter lång till enheten.

ⓘ När enheten inte används ska den stängas av och förvaras på en säker plats.

Annan viktig information

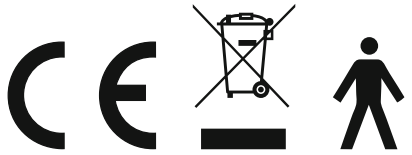
ⓘ Kraftfull elektronisk utrustning, större elektroniska installationer och metallstrukturer kan påverka och signifikant reducera räckvidden.

ⓘ Om hörapparaterna inte svarar på kommandon från enheten på grund av ovanliga fältstörningar måste du flytta dig bort från störningsfältet.

Anteckningar

Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.phonak.se



029-0308-09/V4.00/2017-06/A+W/FO © Phonak AG